

ПИТАННЯ ЛІНГВОКОНЦЕПТОЛОГІЇ ТА ДИСКУРСОЛОГІЇ

DOI: 10.18524/2307-4558.2021.35.237787

УДК 80:821.161.1+82-191

АВДЕЕНКО Юлія Игоревна,

аспірант Харківського національного педагогічного університету імені Г. С. Сковороди; ул. Валентинівська, 2, г. Харків, 61168, Україна; e-mail: avsha07@gmail.com; тел.: +38 095 3077843;
ORCID ID: 0000-0003-2370-920X

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ДОМИНАНТНЫХ / ЧАСТНЫХ И ИМПЛИЦИТНЫХ / ЭКСПЛИЦИТНЫХ ЛЕКСИЧЕСКИХ ПАРАДИГМ В БАСНЕ И ЛИРИЧЕСКОМ СТИХОТВОРЕНИИ

Аннотация. Статья посвящена сопоставительному анализу лексических парадигм басни и лирического стихотворения. *Цель* исследования заключается в выявлении особенностей функционирования доминантных / частных и имплицитных / эксплицитных лексических парадигм в произведениях разных жанров. *Объект* анализа — лексические парадигмы, выделяемые из басен И. А. Крылова и стихотворения А. А. Фета. *Предмет* исследования — лексические парадигмы доминантного / частного, имплицитного / эксплицитного характера басен и лирических стихотворений, особенности их функционирования в текстах разных жанров. В работе использованы *методы* описательного, контекстуального и парадигматического анализа. *Результаты* исследования свидетельствуют о различиях парадигматических структур лексики произведений двух разных жанров. Сопоставительный анализ проводился на *материале* басен И. А. Крылова «Лисица и виноград», «Чиж и Голубь» и лирического стихотворения А. Фета «Бабочка». Доминантные и частные парадигмы выделяются в лирических стихотворениях, парадигмы в баснях носят, как правило, доминантный характер. *Выводы.* Басня в своей основе концептуальна, с чем связана большая однозначность ее толкования. Лирические стихотворения могут быть концептуальны и/или проективны, поэтому в лирических стихотворениях выделяются доминантные и/или частные, имплицитные и/или эксплицитные парадигмы. Имплицитные лексические парадигмы функционируют преимущественно в текстах лирических стихотворений. Лексическим парадигмам басен свойственен эксплицитный характер, также он может быть присущ лексическим парадигмам, выделяемым в лирических стихотворениях. *Практическое применение:* результаты исследования могут найти в области углубленного сопоставительного исследования языка басен и лирических стихотворений.

Ключевые слова: функциональный подход, образный аспект, понятийный аспект, парадигматический анализ лексики, подтекст, доминантная парадигма.

Постановка проблемы. Проблема анализа лексики художественных произведений разных жанров рассматривается в современных филологических исследованиях как комплексная проблема с разных точек зрения. Исследование, представленное в данной статье, представляет собой проведённый в рамках функционального подхода [4] сравнительный анализ двух разных типов лексических парадигм в басне и лирическом стихотворении.

Анализ последних исследований и публикаций. В качестве научной базы для проведения анализа были использованы труды лингвистов, в которых с функциональной точки зрения рассматриваются лексические парадигмы художественных текстов М. Н. Правдина, И. И. Степанченко, М. П. Мирошниченко, К. В. Нестеренко, М. В. Пехаревой, О. П. Просяник и других авторов, а также работы Н. В. Павлович о функционировании парадигм поэтических образов.

Постановка задач исследования. Данная статья посвящена парадигматическому анализу лексики произведений двух разных жанров — лирического стихотворения и басни. Целью такого анализа является определение черт сходства и различия функционирования в них лексических парадигм доминантного / частного и эксплицитного / имплицитного характера. Цель нашего исследования заключается в выявлении особенностей функционирования доминантных / частных и имплицитных / эксплицитных лексических парадигм в произведениях разных жанров. Объект анализа — лексические парадигмы, выделяемые из басен И. А. Крылова и стихотворения А. А. Фета, предмет исследования — лексические парадигмы доминантного / частного, имплицитного / эксплицитного характера басен и лирических стихотворений. В работе использованы *методы* описательного, контекстуального и парадигматического анализа.

Изложение основного материала. С точки зрения функционального подхода, который принимается в данной статье, предметом парадигматического анализа являются слова и вербальные комплексы, формирующие в сознании воспринимающего взаимосвязанные «предметные» (являющиеся отражением действительности) образы. Содержание текста в целом в этом случае может быть

представлено как система взаимосвязанных парадигм (гиперпарадигма) «предметных» образов (образный аспект содержания), связей между образами внутри одной парадигмы и в гиперпарадигме (понятийный аспект) и связей с соответствующими эмоционально-оценочными эталонами (экспрессивный аспект содержания). Предлагаемый в статье анализ отчасти близок анализу образных парадигм Н. В. Павлович, в работах которой парадигма образа рассматривается как «инвариант сходных с ним образов», как «маленький смысловой закон, действующий в поэтическом языке». По мнению ученого, «понять образ — это значит узнать его смысловой инвариант — парадигму» [1, с. 28].

В художественных произведениях среди парадигм можно выделить парадигму, которая выполняет основную смыслообразующую функцию, т. е. является главной, ведущей — доминантной парадигмой. Формирование смысла всего произведения происходит за счёт взаимодействия доминантной парадигмы с частными (недоминантными) парадигмами. Доминантные и частные парадигмы могут быть выражены в художественном тексте в имплицитной или эксплицитной форме.

Эксплицитный характер выражения лексических парадигм в тексте свойственен большей их части. Он характеризуется тем, что все единицы парадигм (ряда слов и вербальных комплексов, формирующих в сознании воспринимающих систему предметных образов) данного характера присутствуют в тексте [3, с. 51]. Лексические парадигмы имплицитного характера присутствуют в тексте частично или подразумеваются, что часто приводит к появлению различных вариантов понимания художественного текста [3, с. 51]. Тексты с такой парадигматической организацией, как правило, характеризуются наличием подтекста. Анализ лексических парадигм указанных типов позволяет проводить разноплановые сопоставления парадигматических структур лексики: произведений одного автора, произведений, относящихся к разным идеологическим, претекстовым и вторичным текстам и т. д.

Рассмотрим парадигматическую организацию басни И. А. Крылова «Лиса и виноград»:

*Голодная кума Лиса залезла в сад,
В нем винограду кисти рделись.
У кумушки глаза и зубы разгорелись;
А кисти сочные как яхонты горят;
Лишь то беда, висят они высоко:
Отколь и как она к ним ни зайдёт,
Хоть видит око,
Да зуб неймёт.
Пробившись попусту час целой,
Пошла и говорит с досадою: «Ну, что ж!
На взгляд-то он хорош,
Да зелен — ягодки нет зрелой:
Тотчас оскомину набьёшь».*

В этой басне мы выделяем следующие лексические парадигмы: ПРИВЛЕКАТЕЛЬНОСТЬ (*винограду кисти рделись, сочные кисти, как яхонты горят*). ЖЕЛАНИЕ (*голодная Лиса залезла в сад, у кумушки глаза и зубы разгорелись*), НЕДОСТУПНОСТЬ (*лишь то беда, висят они высоко, хоть видит око, да зуб неймёт, пробившись попусту час целой, говорит с досадою*), ОПРАВДАНИЕ (*на взгляд-то он хорош, да зелен; ягодки нет зрелой, оскомину набьёшь*).

Парадигма ПРИВЛЕКАТЕЛЬНОСТЬ подкрепляет парадигму ЖЕЛАНИЕ, обе парадигмы противопоставлены парадигме НЕДОСТУПНОСТЬ и связанной с нею парадигме ОПРАВДАНИЕ как объяснение НЕДОСТУПНОСТИ. Это противопоставление формирует идею лживости оправдания недоступности желаемого. Авторская оценка винограда (парадигма ПРИВЛЕКАТЕЛЬНОСТЬ) и оценка Лисы (парадигма ОПРАВДАНИЕ) прямо противоположны. При этом авторская оценка воспринимается как объективная, и на ее фоне оценка винограда ЛИСОЙ предстает как лживая. Различие в оценке винограда Лисой (парадигма ЖЕЛАНИЕ) в начале басни и после неудачных попыток достать виноград воспринимается читателем как ЛОЖЬ ВСЛЕДСТВИЕ НЕУДАЧИ. Жанр басни, характеризующийся дидактичностью обобщений, позволяет обнаружить в ситуации общую закономерность, которая отражена в общей схеме парадигматического устройства текста:

ПРИВЛЕКАТЕЛЬНОСТЬ НЕДОСТУПНОСТЬ

↓ ↓
ЖЕЛАНИЕ ↔ ОПРАВДАНИЕ

Формирование смысла басни осуществляется благодаря взаимодействию четырех в равной степени ДОМИНАНТНЫХ парадигм. Выделение одной доминантной парадигмы невозможно. Все парадигмы выражены в тексте эксплицитно, т. е. содержание передается в полной мере словами, входящими в состав парадигм.

Аналогичные закономерности проявляются и в других баснях. Обратимся к анализу басни И. А. Крылова «Чиж и Голубь»:

*Чиж захлопнула злодейка-западня:
Бедняжка в ней и рвался и метался,
А Голубь молодой над ним же издевался.
«Не стыдно ль, — говорит, — средь бела дня*

*Попался!
 Не провели бы так меня:
 За это я ручаюсь смело».
 Ан, смотришь, тут же сам запутался в силок.
 И дело!
 Вперед чужой беде не смейся, Голубок.*

В данной басне мы выделяем 4 основных парадигмы: НЕСЧАСТЬЕ (*захлопнула, злодейка-западня, бедняжка, рвался, метался*), НАСМЕШКА (*издевался, не стыдно ль, попался*), БАХВАЛЬСТВО (*не провели бы так меня, за это я ручаюсь смело*) и НАКАЗАНИЕ (*сам запутался в силок, вперед чужой беде не смейся, Голубок*).

Парадигма БАХВАЛЬСТВО подкрепляет парадигму НАСМЕШКА, обе эти парадигмы обуславливают функционирование парадигмы НЕСЧАСТЬЕ. Парадигма НАКАЗАНИЕ обусловлена парадигмами НАСМЕШКА и БАХВАЛЬСТВО. Обусловленность парадигмы НАКАЗАНИЕ проявляется в образах, которые генерируются в сознании читателя и закономерностью наказания за предпринятые действия героя (Голубя) басни. Парадигма НЕСЧАСТЬЕ соотносится с Чижом, а парадигма НАКАЗАНИЕ — с Голубем. Эти парадигмы противопоставлены друг другу посредством парадигм НАСМЕШКА и БАХВАЛЬСТВО. Таким образом, проективные парадигмы НЕСЧАСТЬЕ, НАСМЕШКА, БАХВАЛЬСТВО и НАКАЗАНИЕ генерируют главную идею басни о получении наказания за насмешку над несчастьями другого. Генерирование смысла четырьмя парадигмами басни, которые носят проективный характер, полностью совпадает с генерированием смысла авторской оценкой, которая носит концептуальный характер.

Авторская оценка поведения обоих героев выражается такими образами: «злодейка», «бедняжка», «издевался», «беде не смейся, голубок». Формирование смысла произведения осуществляется с помощью авторской оценки, которая, с одной стороны, носит частный характер — описывает происходящую ситуацию в басне (*злодейка, бедняжка, издевался*). С другой стороны, авторская оценка носит обобщающий характер, который характеризует концептуальный аспект содержания морали басни (*беде не смейся, Голубок*) о наказуемости насмешки и бахвальства в адрес чужих несчастий.

Равная значимость проективного и концептуального аспекта басни дает возможность сделать вывод о равной степени доминантности всех парадигм басни.

Жанр басни, который характеризуется дидактичностью можно проиллюстрировать следующей схемой функционирования парадигм:



Данная схема позволяет говорить о равной степени доминантности парадигм текста.

В басне отсутствует одна доминантная парадигма: все парадигмы текста носят доминантный характер и в равной степени формируют содержание произведения.

Все парадигмы в тексте выражены эксплицитно, то есть содержание произведения передается в полной мере словами, которые входят в состав.

Иными словами, выделенные взаимодействующие парадигмы в равной степени формируют основную идею произведения. Лексические парадигмы носят эксплицитный характер и все вместе играют доминантную роль. Аналогичный характер парадигматической структуры нескольких проанализированных басен позволяет выдвинуть гипотезу о том, что выделенные ее признаки являются типичными для жанра басни.

Для сравнения проведем парадигматический анализ лирического стихотворения А. А. Фета «Бабочка».

*Ты прав. Одним воздушным очертаньем
 Я так мила.
 Весь бархат мой с его живым миганьем —
 Лишь два крыла.
 Не спрашивай: откуда появилась?
 Куда спешу?
 Здесь на цветок я легкий опустилась
 И вот — дышу.
 Надолго ли, без цели, без усилья,
 Дышать хочу?
 Вот-вот сейчас, сверкнув, раскину крылья
 И улечу.*

Стихотворение построено в форме диалога бабочки с лирическим героем (ЛГ) (*ты прав, не спрашивай*, повтор вопросов ЛГ). В диалоге реплики ЛГ представлены в скрытой форме, как реакция на них бабочки. Доминантной парадигмой является парадигма ВОЗДУШНОСТИ, ЛЕГКОСТИ, которая одинаково осознается и оценивается как лирическим героем, так и самой бабочкой (*так мила*). Эта

парадигма распространяется системой однофункциональных частных парадигм, объединенных связями, близкими к паратаксису. Парадигма ВОЗДУШНОСТИ (*бабочка* (название), *воздушное очертание, мой бархат — два крыла, опустилась на легкий цветок*) ассоциативно связана с парадигмами СУЩЕСТВОВАНИЕ ВНЕ ВРЕМЕНИ И ПРОСТРАНСТВА (*не спрашивай: откуда появилась, куда спешу, надолго ли дышать хочу, сейчас раскину крылья и улечу*), МИМОЛЕТНОСТИ (*сверкнув, живое миганье*) и НЕОСОЗНАННОЙ ЛЕГКОСТИ БЫТИЯ (*без цели и усилья дышать хочу*). Все эти парадигмы порождают у читателя ощущение сиюминутности жизни, импрессионистического отпечатка живого момента бытия, конкретного и неповторимого своей конкретностью мгновения.

В своей основе стихотворение носит проективный характер¹ и, как любое произведение проективного типа, оно вариативно на концептуальном уровне: гимн весне, гимн естественности бытия, не отягощённого рефлексией. В литературоведении общепринятым является мнение о том, что бабочка — аллегорический образ светской львицы или образ девушки, которая не может перенести очередного разочарования в жизни, поэтому старается отвлечься на светских мероприятиях и балах.

Интерпретация лирического стихотворения, концептуальный аспект его содержания зависит от включенности в парадигматическую систему стихотворения имплицитных, выходящих за пределы текста парадигм (контекст творчества Фета, конкретное время написания (весна), ассоциации бабочка — светская львица, бабочка — девушка и т.п.

Выводы. Проведённый анализ лирического стихотворения показал, что количество парадигм в произведении данного жанра больше, чем в басенном жанре. В лирическом стихотворении выделяются одна доминантная и несколько частных парадигм. Концептуальный аспект содержания формируется за счёт связи доминантной парадигмы стихотворения с имплицитными парадигмами, что обуславливает возможность разного прочтения одного текста.

В басне все парадигмы текста в равной степени формируют содержание произведения. Поэтому можно считать, что все парадигмы басни носят доминантный характер. В лирическом стихотворении выделение одной доминантной и нескольких частных парадигм обуславливают большую по сравнению с басней сложность организации содержания текста. Басня в основе своей концептуальна (проективное начало представлено схематично), с чем связана большая однозначность ее толкования. Лирическое стихотворение имеет признаки концептуального и проективного текста, причем в рассмотренном стихотворении Фета проективный аспект содержания превалирует. С этим связана возможность разных интерпретаций одного и того же стихотворения, что, очевидно, является одним из жанровых признаков. Множественность интерпретаций стихотворения А. Фета, как показал анализ, определяется вариативными ассоциативными связями между эксплицитными и имплицитными парадигмами, причем учет последних является главным условием интерпретации проективной, импрессионистической по существу пейзажной зарисовки А. Фета. В целом, парадигматическая структура басни характеризуется большей простотой, которая достигается за счет меньшего количества частных парадигм и отсутствия связей с имплицитными парадигмами.

В дальнейшем исследование особенностей функционирования лексических парадигм доминантного/частного, имплицитного/эксплицитного характера в художественных текстах басен и лирических стихотворениях предполагается на большем количестве текстов басен и лирических стихотворений. Вполне вероятно, что будут обнаружены новые характерные особенности лексических парадигм басен и лирических стихотворений. Это позволит говорить о жанровых различиях, проявляющихся в парадигматической организации лексики произведений.

Литература

1. Павлович Н. В. Словарь поэтических образов : На материале русской художественной литературы XVIII–XX веков : в 2 т. 2-е изд., стереотип. Москва : Эдиториал УРСС, 2007. Т. 1. 848 с.
2. Правдин М. Н. Проблема конкретного и абстрактного в мышлении и языке. Москва : Вдохновение, 1991. 231 с.
3. Степанченко И. И., Мирошниченко М. П., Нестеренко К. В. и др. Парадигматический анализ лексики поэтического произведения : коллект. монография / Под науч. ред. И. И. Степанченко. Киев : Українське видавництво, 2014. 216 с.
4. Степанченко И. И. Функционализм как альтернативная лингвистическая парадигма (на материале художественных текстов) : Монография. Киев : Українське видавництво, 2014. 200 с.

References

1. Pavlovich, N. V. (2007), *Dictionary of poetic images : Based on the material of Russian fiction of the 18th–20th centuries* : in 2 volumes, 2nd ed. [*Slovar' poeticheskikh obrazov : Na materiale russkoy khudozhestvennoy literatury XVIII–XX vekov* : v 2 t., 2-ye izd.], Editorial URSS, Moscow, vol. 1, 848 p.
2. Pravdin, M. N. (1991), *The problem of the concrete and the abstract in thinking and language*. [*Problema konkretnogo i abstraktnogo v myshlenii i yazyke*], Vdokhnoveniye Publishing house, Moscow, 231 p.

¹ О текстах проективного и концептуального типов см. в [2].

3. Stepanchenko, I. I. (ed.), Miroshnichenko M. P., Nesterenko K. V. & others (2014), *Paradigmatic analysis of the vocabulary of a poetic work* : Collective monograph [*Paradigmaticheskiy analiz leksiki poeticheskogo proizvedeniya* : Kollektivnaya monografiya], Ukrainian Publishing house, Kiev, 216 p.

4. Stepanchenko, I. I. (2014), *Functionalism as an alternative linguistic paradigm (based on literary texts)* : Monograph [*Funktionalizm kak alternativnaya lingvisticheskaya paradigma (na materiale hudozhestvennykh tekstov)*], Ukrainian Publishing house, Kiev, 200 p.

АВДЄЄНКО Юлія Ігорівна,

аспірантка Харківського національного педагогічного університету імені Г. С. Сковороди; вул. Валентинівська, 2, м. Харків, 61168, Україна; тел.: +380953077843; e-mail: avsha07@gmail.com; ORCID ID: 0000-0003-2370-920X

ФУНКЦІОНУВАННЯ ДОМІНАНТНИХ / ОКРЕМИХ ТА ІМПЛІЦИТНИХ / ЕКСПЛІЦИТНИХ ЛЕКСИЧНИХ ПАРАДИГМ У БАЙКАХ І ЛІРИЧНИХ ВІРШАХ

Анотація. Стаття присвячена зіставному аналізу лексичних парадигм байки та ліричного вірша. **Мета** дослідження полягає у виявленні особливостей функціонування домінантних / окремих і імпліцитних / експліцитних лексичних парадигм у творах різних жанрів. **Об'єкт** аналізу — лексичні парадигми, що виділяються в байках І. А. Крилова і вірші А. А. Фета. **Предмет** дослідження — лексичні парадигми домінантного / окремого, імпліцитного / експліцитного характеру байок і ліричних віршів, особливості їх функціонування в текстах різних жанрів. У роботі використано **методи** описового, контекстуального та парадигматичного аналізу. **Результати** дослідження свідчать про відмінності парадигматичних структур лексики творів двох різних жанрів. Порівняльний аналіз проводився на матеріалі байок І. А. Крилова «Лиса и виноград», «Чиж и Голубь» і ліричного вірша А. А. Фета «Бабочка». Домінантні та окремі парадигми виокремлено в ліричних віршах, парадигми в байках мають, як правило, домінантний характер. **Висновки.** Байка у своїй основі концептуальна, з чим пов'язана більша однозначність її тлумачення. Ліричні вірші можуть бути концептуальними та / або проєктивними, тому в ліричних віршах виділяються домінантні та / або окремі, імпліцитні та / або експліцитні парадигми. Імпліцитні лексичні парадигми функціують переважно в текстах ліричних віршів. Лексичним парадигмам байок властивий експліцитний характер, також він може бути притаманний лексичним парадигмам, які виокремлюють у ліричних віршах. **Практичне застосування** результати дослідження можуть знайти у поглибленому порівняльному дослідженні мови байок і ліричних віршів.

Ключові слова: функційний підхід, образний аспект, поняттєвий аспект, парадигматичний аналіз лексики, підтекст, домінантна парадигма.

Yulia I. AVDEENKO,

Graduate student of the H. S. Skovoroda Kharkiv National Pedagogical University; 2 Valentynivska str, Kharkov, 61168, Ukraine; tel.: +38 095 3077843; e-mail: avsha07@gmail.com; ORCID ID: 0000-0003-2370-920X

FUNCTIONING OF DOMINANT / INDIVIDUAL AND IMPLICITLY / EXPLICITLY LEXICAL PARADIGMS OF FABLES AND LYRICAL POEMS

Summary. The article is devoted to the comparative analysis of the lexical paradigms of the fable and the lyric poem. The **purpose** of the study is to identify the features of the functioning of dominant / individual and implicit / explicit lexical paradigms in works of different genres. The **object** of analysis is the lexical paradigms extracted from the fables of I. A. Krylov and poems by A. A. Feta. The **subject** of the research is the lexical paradigms of the dominant / individual, implicit / explicit nature of fables and lyric poems, the peculiarities of their functioning in texts of different genres. The work uses the **methods** of descriptive, contextual and paradigmatic analysis. The **results** of the study indicate the differences in the paradigmatic structures of the vocabulary of works of two different genres. A comparative analysis was carried out on the material of the fables of Ivan Krylov's "Fox and Grapes", "Siskin and Dove" and Afanasy Fet's lyric poem "Butterfly". Dominant and individual paradigms stand out in lyric poems, paradigms in fables are, as a rule, dominant. **Conclusions.** The fable is fundamentally conceptual, which is associated with the greater unambiguity of its interpretation. Lyric poems can be conceptual and / or projective, therefore dominant and / or individual, implicit and / or explicit paradigms are highlighted in lyric poems. Implicit lexical paradigms function mainly in the texts of lyric poems. The lexical paradigms of fables are characterized by an exploitative character, it can also be inherent in forest paradigms highlighted in lyric poems. **Practical application** of the research results can be found in the field of in-depth comparative study of the language of fables and lyric poems.

Key words: functional approach, figurative aspect, conceptual aspect, paradigmatic analysis of vocabulary, subtext.

Статтю отримано 23.03.2021 р.